

N^{ro}. 20.



1838.

(CU PREAMALTA VOE.)

GAZETA

DE TRANSILVANIA.

Brashov, 12. Nov.

Крѣпа Венецо-Домбардикъ.)

ДЕЛА ХОТАРЪ ДЕ ИТАЛІИ. Драма АН-коронаціи ДЕЛА МІЛАН, актрѣ епілогъ ЛАШЪ ФЪ-КЪГЪ СЪРЪРІЕ ДІМ ВЕНЕЦІА, ШАШЪ АВАТЪ КАПЕ-ТЪЛА, ШІ АКУМЪ АНЧЕНЕ АФІ КЪНОСКЪТЪ ШІ ЛА ОКІЪЛА ЧЕА МАІ СЪЗЪВНОГЪ, КЪМЪКЪ АЧЕСТІА АІ СЪЗЪЖАЩЕ ДЕ ТЕМЕІЪ О СОНТИЧІЕ МАІ АДЖНЪКЪ, ДЕКЪТЪ НЪ-МАІ О АРЪТАРЕ ДЕ ПОМЪНЪ ФЕДАЛІСТІКЪ, АЪПЪЗЪ КЪМЪ АЪ ФОСТЪ МЪЛЦІ ПЛЕКАЦІИ КА СЪ О ІА. Ко-ронаціа ДЕЛА МІЛАН ЕСТЕ ФАПЪЗЪ ДЕ ЧЕА МАІ АДЖНЪКЪ СОНТИЧІЕ ПОЛІТИЧЕСКЪ, ЕА ЕСТЕ ЪН Ма-нифестъ, АНДРЕПАТЪ КЪТЪРЪ ПЪРРЕА ПЪВЕЛІКЪ А ТОАТЪ ВЪРОПА, О АЩЕРНЕРЕ АПІАТЪ А ПРІНЦІ-ПЪРІЛОР АЧЕЛОРА, КАРЕ КАБІНЕТЪЛА АЪСТРІАКЪ ДЕ ШІ НЪ НЪМАІ ХЪЛІТЪ ДЕ ВЪРЪШМАШІИ СЪІ, ДАРЪ ШІ ДЕ ПРІЕТИИИ СЪІ АН МЪЛАТЕ КІНЪРІ ФОАРТЕ ПЪЦІН КЪПРІНСЪ, ТОТЪШЪ ДЕ О МЪЛАЦІМЕ ДЕ АНІ НІЧІ ОДАТЪ НЪ АЕ АЪ ПЕРАДЪТЪ ДІМ ОКІ ШІ КАРЕ АКУМЪ СЪ АРАТЪ АН ТЪХЪРІ ТОТЪ МАІ ВІИ. Ко-ронаціа ШІ АКТЕЛЕ ГЪБЕРНЪЛАШІ КЪ АЧЕАСТА АМ-ПРЕДНАТЕ АРАТЪ, КЪМЪ ПЪТЕРІИ ДОМНІТОАРЕ АЪ-СТРІАЧЕ, ШІ ДОАРЪ ПЪНЪ АКУМЪ НЪМАІ АЧЕСТІА, ІАШЪ ФОСТЪ КЪ ПЪТИНЪЗЪ ДЕСЪВЪРШІТЪ, КА СЪ АМ-ПЛАІНЕСКЪ ЪН ЗЪСТЪМЪ, КАРЕ ПРЕТЕ ТОТЪ АН ПРІНЦІПЪ ЕСТЕ МОНАРХІКЪ, ДАРЪ АНТЪРЪ АМПЛАІНІ-РЕА АЪІ ФОАРТЕ ЛІБЕРАЛЪ. АНТЪРЪ О ВРЕМЕ, КЪНДЪ АЪХЪЛА ДЕ ПАРТИДЪ НЪ ААСЪ НІЧІ ЛА ЪН КЪБЪЛНТЪ АНСЕМНАРЕА СЪ, ШІ АЪКЪРЪРІЛЕ ЧЕЛЕ МАІ ДЕ НІМІКЪ АЕ АМЪБРАКЪ КЪ ЧЕЛЕ МАІ БЪНЕ ЕКСПРЕСІИ, Е ДЕ ТРЕВЪІНЪЗЪ, СЪ НЕ ДЕКОПЕРІМЪ ДЕСПРЕ АЧЕАСТА. АЪСТРІА ВРЕА МОНАРХІА, ЕІ АІ ТРЕВЪЕЩЕ АЧЕА-

СТА, ЕА ТРЕВЪЕ СЪ О АІЕЪ, АНТРЕАГЪ, КЪРАТЪ, ДІПЛАІНЪ, КА О КОНЦЕНТРАЦІЕ ДЕ ТОАТЪ ПЪТЕРЕА ДЕСЪВЪРШІТЪ, КА О ПІАТЪРЪ ДЕ АНКІВЕРЕ А ЪНЪІ ЗІА ДЕ СТАТЪ АН МЪЛАТЕ КІНЪРІ КОМЪНСЪ. ВА ТРЕВЪЕ СЪ О АІЕЪ АНТРЕАГЪ ШІ ДЕ СЪВЪРШІТЪ, КА НЪ КЪМЕА КІЖЪЛАІА ЧЕ БА СЪ СЪФЛЕ ПЕСТЕ ПЪЦІН АСЪПРА ВЪРОПИИ СЪІ ПЪЕ ФІІНЦА ЕІ ЛА АНТРЕАВЕРЕ, ШІ КЪ ЕА ФРІЧІРЕА ЛА 52 МІЛІОНЪ ДЕ ОАМІНІ, КАРІИ АНКРЕДІНЦАЦІИ ЛА АНЦЕЛЕПЪЧЪ-НЕА, ПЪТЕРЕА ШІ ПРІВІГІРЕА ГЪБЕРНЪЛАШІ *) ДОРМЪ ОДІХЪНІЦІ. ЗЪСТЪМЪЛА ПЕ КАРЕ СЪ АНТЕМЕІАЪЗЪ АЧЕАСТЪ ОКЪРМЪШІРЕ, НЪ СЪ ПОАТЕ СЪІМЕА АЪПЪЗЪ ТОАТЪ ФАЪКЪТЪАЦІА ЧЕ СЪ ФАЧЕ АН ПЪРІРІЛЕ МЪ-ЦІМЕІИ НЕСТАТОРНИЧЕ; ЕА ТРЕВЪЕ СЪ СТА ТАРЪ, СЪ АСЪКАТЕ БІНЕ ЛА ТРЕВЪІНЦЕЛЕ ЧЕЛЕ МАРІ А ВРЕМІЛОРЪ, СЪ РЕСПЕКТЕЪЕ ПОФЪТІРІЛЕ ТРЕПЪТІИ ДЕ КЪЛАТЪРЪ ШІ ДЕ ДЕСВОЛАТАРЕ А АЪХЪЛАШІ ОМЕНЕСКЪ, ДАРЪ АН МІШКЪРІЛЕ ДЕ КЛІПЕАЛЪ СЪ РЪМЪМЕ НЕ-КЪЛЪТІТЪ, ШІ ФІЕШЧЕ ЕКЪСІТЕНЦІЕ ТРЕВЪЕ СЪ СЪ ПРОПТЕАСКЪ КЪ СІГЪРАНЦІЕ ДЕ АЧЕШІИ СЪЖАПІИ МЕКАЪТІЦІИ, ШІ АНКРЕЪЗЪТЪ АН СІМЪЦІРЕА СІГЪ-РАНЦІИ АЧЕСТІИ ПЪТЕРІИ АЪКЪРЪТОАРЕ, СЪ ШІ ПОАТЪ ПЪНЕ ОРІ ЧЕ СКОПЪ СЛОБОДЪ, НЕАНГРІЖІНА. КЪ ДОАРЪ МЪІНЕ ПЪРРЕА ЧЕ НЕКЪРМАТЪ СЪ МІШКЪ БА НІМІЧІ НІЩЕ КОМЪІНЦІИ, КАРЕ АСЪКЪСІ СЪ ПРОЕКТЕАЪЗЪ КЪ ТОАТЪ КІЕЪЗЪШІВІРЕА ДЕ ЪРМАРЕ БЪНЪ. ДАРЪ ДІНАЪЗЪНТЪРЪЛА АЧЕСТЪІИ ХОТАРЪ ТРАСЪ КЪ АЩЕРІМЕ, ЕСТЕ АЪСАТЪ ЛОКЪ ДЕ МІШКАРЕ АН ТОАТЕ ПЪРЦІЛЕ, ШІ АІЧІ ЕСТЕ О СЪВЪРІРЕ НЕКОМЪ-ТЕНІТЪ СПРЕ МАІ БІНЕ. ДАТОРЪ ШІ СКОПЪ! ОРІ ЧІНЕ, КАРЕ АЪ АРЪНКАТЪ НЪМАІ О ПРІВІРЕ АН МАШІНА ЧЕА ДІНАЪЗЪНТЪРЪ А ОКЪРМЪШІРІИ, ЕА КАРЕ

*) Ачестъ артиколъ е скопъ дѣмъ Allg. Zeitung
Am 8. Okt. 27.

*) Прѣмъ гъбернъ сѣмъ ачелѣмъ ачѣмъ стѣлѣмъ
чѣмъ маі аналѣ

АШ ТРЪИТ НЪМАІ О ЛЪНЪ АН ВІЕНА АН АЧЕСТ

ЧЕНТРЪ А МІШКЪРІІ, ВА ТРЕБЪІ СЪ МЪРТЪРІСЕА-
КЪ, КЪМЪКЪ АЧЕСТЪ АІБЕРАЛІТАТЕ ДЕ ПЪРРІ ДОМ-
НІЩЕ ПРЕТЪТІДІНІ. ПЕ АНГЪ АЧЕА ЕА ЕСТЕ
АМПРЕДНАТЪ КЪ О БЛАНДЕЦЪ А СІМТІМЕНТЪРІ-
ЛОР, КАРЕ ТОТДОДАТЪ СЪ АРАТЪ КА ЧЕА МАІ
АДАНЪ, МАІ БІНЕСКОТІТЪ ШІ МАІ БЪНЪ ПОЛІ-
ТІКЪ. КЪТЪ ПЪТЕРЕ КРЕЩЕ ПЕНТРЪ СЪЗПНІРЕ
ДІН АЧЕСТЪ ЗЪСЪТЪМ, АН ЧЕ АЪСТРЪ СЪ АРАТЪ
РЕЗЪАТАТЪРІАЕ АЧЕЛІАШ, ДЕСПРЕ АЧЕА МЪРТЪ-
РІСЕЩЕ КОРОНАЦІА ДЕЛА МІЛАН; ШІ АНТРЪ АДЕ-
ВЪР, БЪРЕАЦІІ ДЕ СТАТ, КАРІІ ПОКЪЩЕСК СОАР-
ТА АЪСТРІІ, ПОТ СЪ ПРІВЪСКЪ КЪ ОАРІШ-КАРЕ
ФАЛЪ ШІ КЪ О ВРЕДНІКЪ СІМЦІРЕ ДЕ СІНЕ АА ЪР-
МЪРІАЕ СЪРЪВІНЦІЛОР САЛЕ. ДЪРА АЧЕА ДІН ТОАТЕ
ЦЪРІАЕ АЪСТРІАЧЕ, КАРЕ АЪ ПЪЦІТ ЧЕА МАІ ФЕ-
ЛІВРІТЕ СКІМЪРІ, КАРЕ АЪ ХЪРЪНІТ ЧЕА МАІ МЪЛТЕ
ПРІЖДЕКЪЦІІ АМПРОТІВА ОКЪРМЪРІІ АЪСТРІАЧЕ,
КАРЕ АРЕ АКЪВІТОРІІ ЧЕІ МАІ АНТЪРЪТЪЧОШІ,
ЪНДЕ ПЪМЪНТЪА АН ТОАТЕ ПЪРЦІАЕ ЕСТЕ СЪ-
ПАТ ДЕ ЧЕА МАІ СТРІКЪЧОАСЕ АНЪЦІТЪРІ (до-
сІгіна) ЧЕ СЪА АЛІЕ ДІН ЕА АНТРЪН РЕСІТІМЪ
ДЕ ПЪЦІНІ АНІ? КОРРЕСПОНДЕНЦІІ ФОІЛОР ФРАН-
ЦОЗІЦІІ АН МІЛАН ТРЕБЪІРЪ СЪ МЪРТЪРІСЕАКЪ,
ШІ ОАСПІЦІІ АНКОРОНЪРІІ, КАРІІ СЪ АДЪНАСЪ
АКОЛО ДІН ТОАТЪ ВЪРОПА, ПОТ СЪ МЪРТЪРІ-
СЕАКЪ: „АЧЕАСТА Е О ЦАРЪ СДРАВЪН СЪНЪН-
НІТЪ.“ АЧЕАСТА АНТЪРІРЕ А ФОІЛОР ФРАНЦОЗІЦІІ
НЪ ЕСТЕ КОМПЛІМЕНТЪ, ЕА ЕСТЕ ЪН ТРІБЪТ СТОРЕ
ДІН АДЕВЪР.

Врѣѣа Ромѣ. Вен. е пѣрташѣ ла о старе
бѣнѣ, де каре маїнаїнте нїчї о пресїанцїре
н'аѣ авѣт. Мїланѣа с'аѣ фѣкѣт о четате дїн
челе маї богате дїн лѣме, шї прїсѣсѣла де ка-
пїталаѣрї есте аша де маре, кѣт нїше ан-
трепрїндерї, каре пофѣск 20, 30 мїліоане
сѣ пот акоперї ан пѣцїне чеасѣрї, сїнгѣр ан
кѣспрїнсѣла чїтѣцїї фѣрѣ анѣзѣаїреа конкѣр-
рїнцїї стрїне. Токма аша сѣнт де анѣло-
рїтоаре шї пробїнцїїле, шї де сѣ анѣмплаѣ
ачѣаста маї пѣцїн кѣ четатеа венѣцїї, аїчї
сѣнт прїчїнїле дїн аѣарѣ де сѣфера окѣрмѣрїї
Статѣлѣї, каре аїчї фѣче чѣл пѣцїн кѣт поате
ка сѣ амѣедѣче о кѣдере маї маре а ачѣстїа
че сдїнїоарѣ ера амѣрѣзѣтеаа мѣрїлор; кѣ
тоате ачѣсте венѣцїа нѣ маї есте ан старе
сѣ ажѣнѣ пе Трїест, каре грѣвїше кѣ пашї
де Спрїш сѣ сѣ аналѣцѣ де нїаца неѣоцѣлѣї
лѣмї. Ан че старе ера сїгѣранцїа пѣзѣлїкѣ
ан цѣрїле їталіенецїї, кѣм есте акѣма? Ан
Мїлан ера некѣрмат 700 фѣкѣторї де рѣле
кѣноскѣцїї, шї тотѣш сѣнт тоатѣ сѣрѣареа
анкоронѣрїї, кѣнд мѣлѣїмеа чїа маре а стрї-
нїлор фѣзѣзѣаїа жѣф бѣн, нѣ с'аѣ анѣмплат
нїчї о сѣланїїе. Шї бѣгатаѣ чїнеба де сѣмѣ
ла ачѣсте мѣсѣрї де полїцаѣѣ? фѣстаѣ спре-
грѣбѣтеа кѣїва де кѣт доарѣ хоцїлор ан-
сѣш? Ан венѣцїа, ѣнде ла сѣрѣзѣрїле де аколо
фѣсѣсѣ адѣнѣцїї ка ла 50,000 стрїнїї, ѣнде

АН ЪЛІЧЪАРЕЛѣ ЧЕАЕ СТЪЖМТЕ АНТЪНЕСКОАСЕ ПЕ

АНГЪ КАНАЛЪРІ С'АР ПЪТЕА СЪВЪРШІ ОРІ ЧЕ
НЕЛЕЦІВРІ МАРІ СІГЪР ДЕ ТОАТЪ ДЕСКОПЕРІРЕА,
СЪПТ ТОТ КЪРЪЛА АЧЕСТІІ ВРЕМІ ФЪСЕРЪ ПРІНСЕ А
перѣоане кѣ фѣрѣїшагѣрї де бѣзѣнарѣ, шї ачѣцїї
патрѣ аѣ фѣст стрїнїї венѣтїчї. Чѣ деосїбїре
сїнгѣр антр'ачѣст пѣнѣкт антре пробїнцїїле
аѣстрїаче шї антре чѣлеааате їталіенецїї! Ар-
мадїа, каре е хотѣрѣтѣ ла о анѣмплаѣре
де аша сѣ о апере анаѣарѣ, аѣ деѣенѣтат
мїрареа тѣѣѣрор стрїнїлор. Вї кѣноск ан-
тр'ѣн глас кѣмѣкѣ акѣма ан вѣропа нѣ сѣ
аѣлѣз нїчї о оасте прѣгѣтїтѣ маї бїне де рѣс-
ѣоїѣ, депрїнсѣ маї мѣлт пѣнтрѣ прѣкѣїка
рѣсѣоїѣлѣї, маї деѣтоїнїкѣ де а манѣврї, деѣкѣт
ачѣаста де сѣпѣт конѣтеле радѣцїкї, кѣрѣїа шї
ансѣш сѣпѣт кѣїма чѣа фѣрѣбїнте а їталії мар-
шѣрїле чѣле їѣцїї сѣ пар нѣмаї прїмѣлѣрї. А-
чѣаста есте стареа де акѣм а їталії аѣстрї-
аче: чѣа маї де кѣнѣтенїе старе бѣнѣз че н'аѣ
маї фѣст аїчї, чѣа маї маре сїгѣранцїе, чїа
маї деѣзѣврѣшїтѣ одїхѣнѣ дїнлѣзѣнѣтрѣ, шї ачѣа-
сѣтѣ старе бѣнѣз е кѣзѣшѣїтѣ прїн о армадїе
сдравѣнѣз, ампрѣтїва орї кѣрїї нѣзѣлїрї дїн-
аѣарѣ. Глѣзѣїреа, пе каре кѣ тоате рѣлѣле
ѣнеаѣте а мїнѣѣнѣї шї а клеѣетїреї о рѣсѣѣр-
насѣ дїн тїмеаїї, фѣ сїаїтѣ маї пе ѣрмѣз сѣ
сѣ анѣоарѣ ла лѣкѣрѣрї фѣкѣѣте шї акѣм рѣ-
сѣнѣз сѣгомѣѣла де бѣкѣрїе деаа По пѣнѣз ла
мареа неагрѣ! Ачѣст пѣнѣкт де време, сѣзѣ-
пѣнїреа сїмѣнѣнѣшї дѣрепѣта са кѣѣзѣ, пѣтѣ
сѣ'а аѣепѣте кѣ одїхѣнѣ, ел нѣ пѣѣа сѣ рѣ-
мѣе. Ачѣст зѣсѣтѣм норѣчїт де окѣрмѣїре, каре
сѣтѣ аша некѣлѣтїт пе прїнѣїнѣла монѣрѣїкѣ, каре
есте тѣре хотѣрѣт, тот бїнеае кѣноскѣт а'а
цїнеа, тоате скѣдѣрїле пе кѣт сѣ поате аде
рѣѣорма, аѣ адѣс нїше анѣмплаѣрї, каре пе
о аѣтѣ кале нїчї деѣѣм нѣ с'ар фї пѣтѣт
добѣнѣдї. Де аїчї с'аѣ нѣскѣт анкредїнѣареа,
кѣмѣкѣ окѣрмѣїреа Статѣлѣї поартѣ ан їнї-
ма са прѣблема де амѣлѣцї ан тот кїнѣла пе
кѣт сѣ поате фѣрїчїреа окѣрмѣїцїлор; аѣ-
хѣрїле леаѣ одїхѣнїт, анѣоаїїле леаѣ амѣзѣ-
чѣїт, амнѣстїа деаа Мїла н оаѣ фѣкѣт
сѣ фїе кѣ пѣтїнѣцѣ. Ънде есте врео пїлѣз
де о аѣтѣлѣїѣ де лѣкѣрѣре морѣлѣ пѣтернїкѣ
(Coup d'etat) а ѣнѣї Стат? Ънде ва фї
ачѣаста їмїтатѣ (ѣрматѣ)? Франѣца чѣа
конѣтїѣѣїоналѣ нѣ о поате да, рѣсїа нѣ
о ва да, аѣстрїа о аѣ дат! — Пѣнтрѣ а-
чѣаста нѣмїм ної корѣнацїа деаа Маїланѣ
манїѣст. Ачѣаста трѣвѣеа сѣ арате че поате
аѣстрїа шї че вѣреа дѣнѣса. Аѣсарѣ сѣ цїе пе-
деапѣсѣ страшнїк шї анѣлѣѣнѣгат, фїїнда кѣ
гѣкѣрнѣла антрѣ ампрѣтївїре кѣ пѣкѣтѣла трѣ-
бѣеа сѣ арате, кѣ нѣ лагѣз ка сѣ'шї фѣкѣ
чїнеба глѣмѣз кѣ дѣнѣсѣла, шї кѣ вїноѣатѣл нѣ
скѣпѣ де вѣраѣл дѣрѣпѣтѣцїї. Дар шї аїчї фѣ
ѣрматѣ чѣа маї маре блѣнѣцѣз; нїчї о пїкѣтѣрѣ

ДЕ СКАЖЕ НЪ СЪ ВЪРЪЗЪ, МОДРЕТА МЕРИТАТЪ КРЪЦЪ
ШІ ПЕ КАПИТЕЛЕ ЧЕЛЕ МАЙ ВІНОВАТУ. АКУМ, КАНД
ЗЛОА СЪРЪЗІІ АЪ СОСІТ, КАНД АМПЕРАТЪА ФЪР'
ДЕ ПРИМЕЖІА СІГЪРАЦІІ СТАТУРІЛОР САЛЕ, УР-
МЖНА АНДІМНЪАШІ ІНІМІІ САЛЕ АЪ ПЪТЪТ СЪ
ФІЕ МЪРІНІМОС: АЪ ФОСТ КЪ ТОТЪА, ФЪРЪ АЪ-
АРЕ АЪАРЕ, НЕЦЪРЪМЪРІТ. ЧЕ РЪСЪНІТ А АНІРЕ-
ДІНЦЪРІІ САЛЕ АЪ АФАТ ЕЛАНДІЦА АМПЕРА-
ТЪАШІ АН ПЪРЕРІА ЕКЪРАЦІЛОР ПЪРЪТЪТОРІ АЕ
ЧЕЛЕ МАЙ АНААТЕ ДІРІГЪТОРІІ, СЪ АРАТЪ АН
РЪСЪНЪСА, КАРЕ ААЪ ДАТ УНЪА ДІНТЪРЪ АЧІАШ,
АНТРЕБАТ ФІІНА, АЪ УНЪА ДІНТЪРЪ ФЪСІЦІІ ЧЕІ
МАЙ ВІНОВАЦІ АНЪ СЪАР ПЪТЕА АНТОАРЪ: „НЪ
НЕ БОМ МЪАЦЪМІ — ЗІКЪ АЧЕСТА — ПЪНЪ КАНД
НЪ БОМ ДА ПАТРІІ САЛЕ ШІ ПЕ ЧЕА МАЙ АНПРЕ-
УРЪМЪ РЪТЪЧІТ.“ — ДЕ АІНІ СЪ ВІДЕ КЪМ КЪ-
УЕТЪ АСЪРЕ АЧЕЛЕ ПЪЦІІНЕ АНДІВІДЪРІ, КАРІІ
САНТ АНДРЕПТАЦІ А СЪ АПРОПІА АА АНДЪРА-
РЕА АМПЕРАТЪАШІ ПІНТЪРЪ АНТОАРЪРЕА СЪ. —
АЧЕСТЕ САНТ ПРІНЦІПЪРІА, КАРЕ АЪСТРІА ЧЕА
АБСОЛЪТІСТІКЪ АЕ МЪРЪТЪРІСІЦЕ КЪ ГЛАС ШІ АЕ
ВЕСТИЦЕ АН АЪКЪРАЕА СЪ. АЧЕСТА ЕСТЕ АЧА
АСЪНОЦІЕ, НЕ КАРЕ НЪ О КРЪЦЪРЪ АЕ НІЧІ УН
ФЕЛІЪ АЕ ХЪАЪ ШІ ОКАРЪ! АЪ НЪ СЪ УІЕ, КЪМ-
КЪ АСЪНОЦІА НІКЪРІ НЪ ЕСТЕ МАЙ КЪ НЕПЪТІНЦЪ
ДЕКАТ АН АЪСТРІА? (АІЧІ СЪ СЪНЪЕ МАЙ ПЕ ААРЕ
АН ОРІЦІНАЛ, ПІНТЪРЪ ЧЕ НЪ ПОАТЕ ФІ АЪСТРІА
НЕАРИАТЪ; КЪЧІ ААКЪ АН СТАПАНІРІА ЕІ, АІНІНДЪСЪ
ТОЦІ ДІРІГЪТОРІІ ШІ САЪЖЕАШІІ СТАТУАШІ АЕ
АІЦІ, АЕ НЪІ ВЕІ СТРІКА КЪ ЕАНІ, АНЪАДАР АЕ
ВІІ ПОРЪНІ СЪ СЪАЪРЪСАКЪ ВРІО НЕАІЦІДІРЕ.)
ВА АНТРЕБА ЧІНІВА, ЧЕ ФЕЛІЪ АЕ ГАРАНЦІІ
КІЪЖЕАШІКЪ АЧЕСТЪ СТАРЕ ШІ ПІНТЪРЪ ВІІТОРІЪ,
РЪСЪНЪСА Е ПРІАПРОАІ: ПРІНЦІПЪРІА ЧЕЛЕ
ПОВЪЦІТОАРЕ А ОКЪРЪМЪРІІ СТАТУАШІ, АНАФЪРЪ
ДРЕПТЪРІА ШІ ТРАКТАТЪРІА, АНАЪНТЪРЪ
ДРЕПТЪА ШІ АІЦІА. СЪНТ О АСЪФАІЪ ДІ ЕЦІАЪ
(ПАВЪЗЪ) СЪ ОДІХНІЦЕ ФЪЛОАЪ ШІ СІГЪРЪ, ШІ
АЪСТРІА НЪАРЕ СЪ НІСЪВІАКЪ АІБЕРТАТІА НІЧІ
АА О ЦАРЪ. ОРІ АНЪАТЪРЪ СЪ ШІ АНТОАРЪ ПРІВІРЪ,
ЕА ПОАТЕ СЪ АЦІПТЕ ВІІТОРІА КЪ ОДІХНЪ ШІ
КЪ ІЗДЕЖІ ФЪСЪМОАЕ. — НОІ ВЕДЕМ ПЕ ІТАЛІА
ДІН ВРЕМЕА АЕ ФАЦЪ ФІРІНІТЪ А ТРЕЧЕ АНТЪРЪ
ВІІТОРІЪ МАЙ ФЪСЪМОАЕ. ДІСТА ВЪНЪРЪСАКЪ
ЧЕ УРЪМЪЗЪ ПІЕТЕ ПЪЦІІН, ВА ПАІКА АНЪШ
АЪАРЕА АІНІТЕ АСЪПРА УНЪІ ПЪМЪТ АСЪМЕНЕА
АЕ ІНТЕРІСАНТ. ШІ АКОЛО АЦІАПТА ПЪТЕРІ
БОГАТЕ О ДІСЪОЛТАРЕ АНЪСЪРАЧЪ ВРЕМІЛОР.
ШІ АНТЪРЪАЧЕСТА ПАРТЕ БОМ ПІТРЕЧЕ АНТЪМ-
ПАЪРІА КЪ ЕЪГАРЕ АЕ САМЪ ШІ АА ВРЕМЕА СЪ
БОМ ФАЧЕ АНЦІІНЦЪРІ.

С П А Н І А

Газета (спаниоласка) дін 23. Окт. ампартъаше
Урматоріа артик. „Фіндак прінвоіторіі де рѣс
с'аѣ ахціт вестіа ачѣа, кѣмък антре гѣвернѣрїа
Спанїї шї а Брїтанїї н'ар фї тот ачѣаш
ампревнъ ачѣацїре, каре ера маї
наїнте: шї ачѣаста сїнгѣр дїн прї-

чїнъ, кѣмък соава А. Салл брїтанїю н'аѣ
фост ае фѣцъ аа стѣрѣарїа дї маїнъ маї ае
кѣрѣна. САНТЕМ АНУТЕРІНЦІІ А АСЪНОЦІРІ, КЪМЪК
РІАЦІАМ АНТРЕ АМАНДОЪ СТАПАІНЪ АЕ НІЧІ
ОДАТЕ Н'АЪ ФОСТ МАЙ СІНТЪРІ, МАЙ ПРІЦІНЪШІ
АЕ КАТ САНТ ТОКМА АКУМА, ШІ КЪМЪК ВРЪМЪА-
ШІІ ЧЕІ КЪНОСЪВЦІ СЪАЪ ТЛІНІЧІ А КАЪСІІ НОА-
СТРІ, Н'АЪ ПЪТЪТ СЪ ААААЪ МІНІВЪ МАЙ РЪС
СЪРЪ АЪЦІРІА АІТОРЪФАІЪ АЕ АІЦІ.

ГЛАЪРІ ОТЪРІНЕ.

Асѣпра Унгарїї, Аѣоладїї, Цѣрїї ромѣнѣшї
шї а трактатъаші дї негоц антре Аѣстрїа шї
Брїтанїа маїр.

Жѣрѣааа дї Дїка кѣрїнда асѣпра ачѣстор
цѣрї бн артикол фѣарте інтерїсант, прїацѣ
атаѣ дї Газета Унїв. КАТ ШІ АЕ ААТЕ ШЪР-
НАЪРІ. АКОЛО СЪ ЗІЧЕ АНТРЕ ААЦІАЕ: —
ААКЪ АЪСТРІА АА АЧІАСЪ АНТРЕПРІНДІРЕ (АЕ
НЕГОЦ ПРІН ТРАКТАТ ПРІЦІНІСЪ КЪ БРІТАНІА) СЪ
ВА САЪЖІ АЪ ПЪТЕРІА ЧЕА АНЪЕ ПАІНЕ АЕ ВЪ-
АЦЪ ААЕ УНГАРІІ ШІ ТРАНСІВАНІІ, НОІ АІ ПЪ-
ТЕМ ПОАТІ НОРОЧІРЕ АА АЧІСТА. ДАР' НОІ ТРЪ
ЕЪІ СЪ ПОАТІМ ШІ ПРІНЦІПАТЪРІЛОР (Аѣоладїї
шї Цѣрїї ромѣнѣшї) НОРОЧІРЕ, ФІІНДЪ АЧІСТЕ
ПРІН АЧІСТА ПОТ НЪ НЪМАІ СЪ СЪ ФАКЪ МАЙ
БОГАТЕ ДАР ШІ МАЙ НЕАТАРНАТІ. — ПОМЕ-
НІТА ФѣАЕ МАЙ ЗІЧЕ АНТРЕ ААЦІАЕ: Аѣстрїа
кѣрѣ кѣрѣрїа УНЪІ ПОПОР МАРЕ. ЕА АРЕ УНГАРІА
ШІ СЪАЪАЧЪА АНДІМН АІ АЧІСТІІ НАЦІІ СЪРЕ О
УІ-ВІАІЦАЦІЕ МАЙ НОЪ; УН НОРОД, КАРЕ АН
КЪРІНДІРЕМ ЧЕА ПЪАЪІТЕ АРАТЪ АЧІАШЕ СЪІРЪІЕ,
КАРЕ О АЪ АРЪТАТ ПЪРІНЦІІ АОР АН КАМАІІ
ЕВТЪІЛОР. ПРІЦІНІНДІНІ СЪ АІФЪАНТЕ АН
УНГАРІА АЪХЪА НЕГОЦЪАШІ ШІ А ІНДЪСТРІА,
А ЧІВІАІЦАЦІІ ПОАТЕ ДОАР' ШІ А АІКЪРАІСЪАШІ,
ДАР' А АІКЪРАІСЪАШІ ЧЕАШІ ЗІАІТОРІЪ,
А КЪРЪІ НЪЖЪ ІРЕ ЕСТЕ МАЙ КЪ САМЪ
АЦІНТАТЪ АЪПРА ФІРІЦІРІІ ПОПОАРЕЛОР.
АЪХЪА АЧІСТА ЕСТЕ, КАРЕ АН ШАСЕ
АШІ АЪ РЕНОІТ ІІЕСТЪА (ПАРТЕ МАРЕ)
КАРЕ ФЪСІСЪ СТРІКАТ АЕ АНЪНДЪРІ, ШІ
КАРЕ ВРЕА СЪ АНТІМЕЪЗЕ ПЕ АЪІКЪРІ
УН ПОД МАЙ ФЕЛІК ДІ КАТ А АЪІ
ТРАІАН.

ДІН БЪМАТ. ПРІАІНЪАЦАТА К. К. ШІ А-
ПОСТОМАСКА АІАСТАТІ АЪ ВІНВОІТ ПРІН
ПРЕАІНАТА СЪ ХЪТЪРЪРІ ДІН 9. ФІВР. 1835
А АНТІМЕІА АН ГРАНЦІА МІАІТАРЪ УН
БАТАЛІОМ ДІ СІНІ СТАТУТОРЪ,
КАРЕ ВА СТА ДІН ШАСЕ КОМПАНІІ,
ДІНТРЕ КАРЕ ПАТЪРЪ С'АЪ ЦІАІСТ
ПЪНЪ АКУМ АЕ РЕГІМЕНТЪА РОМАНО-СЪРЪСІСЪ,
ІАРЕ ДОЪ АЕ А БЪНАТЪАШІ НЕМЦІК.
ЦАКЪА АІ ЕСТЕ АА ОРЪШЪА
БІСІРІКА ААКЪ НЪМІТ. БАТАЛІОНЪА
АЧІСТА ВА АБЪА НЪМІРЕ ДІ СЪАРЕ-
САНАТІСІСЪ (Віріфї) БОПОАІІШ,
ШІ АЕМА 1. НОМЪВР. СЪ ВА
ФАЧЕ ДІ СІНІ СТАТУТОРІІ.

РЕГІМЕНТЪА РОМАНО-СЪРЪСІСЪ СЪ
ВА НЪМІ ДЕ АЧІ НАІНТЕ РЕГІМЕНТЪА
РОМАНО-САНАТІСІСЪ (Віріфї,
Віріфї) ВІНВОІТ.)

Г р е ч и а.

АТЕНА 27. Окт. Де о скуптзмжнз сз азцише аичи о весте кз мзате ампрежзрзрї повеститз де корзберї, кзmkz ан инебла кан-діа (Крета) каре е сзпвсз азї Мехемерд аї, ар фї ісестїт о револуціе греа. Сз спзне кз гречїї шї тзрчїї с'аз ампрежнат ампротїва трзпелор егїптенецїї, пз каре ле аз шї фз-гзрїт, кззжнд шї ансш паша (дїн кандіа) ан езтае. Сз ащеаптз кз перзедаре шїрї маї сїгзре деспре ачеста.

— Планд де омортреа азї Баїкос міні-стрзвзї Хрентзцїї дїн Гречїа аз дат прїлеж ла мзате ворерї. Сз паре кз планд ачест афзрїсїт азз копт ісєжнда ідрїоцілор.

Анциїнцзрї Комерціале

Бзда шї Пест 14. Ноемвр. к. н. Сзп-тзмжнд дїн тзїз де тзргзла де тоамнз н'аз рзспзнс ащептзрїї ошцїї, шї престе тот азжнд с'аз арзтат маї пзїн де кзт де мї-жлок. Дїн артїквлії де манзфактзрз аз авзт бжнзаре маї вїе маї вартос нзмаї поставзла (пзмзра) шї лате цесзтзрї де лннз. Тзргзла де ллцї артїколї аз фост слае. Прецзла лжнїї лннз с'аз скїмеат ан сзптзмжнд ачеста; чеа фїнз дїн тзнєсрз а нтжїа с'аз вжндзт кз 70—80 фїор. (ан тзргзла трекзт сз зркасз прецзла ла 80 — 90 ф.) Лннз де барз о аз кзмпзрат кз 62—54 ф. де банк кз 40 ф. Го-їзрїле чеае маї де ржнд сжнт маї кззтате де кзт тоате, маї вартос де негзцзторїї ен-глезїї. Пеїле шї акзм с'аз вжндзт кз пре-цзрї марї, дїн протївз пеїле де оае аз скз-ззт фодрте. Міереа шї чеара с'аз вжндзт бїне. Потаса сз кззта. Прецзла кжнепїї аз скзззт, а сезлзї с'аз зркат. Лнєз прецз-рїае ачестз сз маї пот скїмеа пзнз ла сфзр-шїтзла тзргзлзї. Тїмпзла е пзрїнїторїз.
(Jelenkor.)

Дела Редакціе.

Анзла, декжнд дзм Фоїле ачесте сз апропїе кзтрз капетзла сзз. Ної ам хотз-ржт сз шервїм пзблїкзлзї ромжнек кз Га-зета де Трансіаванїа шї кз Фоїеа пен-трз мїнте, інїмз шї літератзрз лннз шї пе анзла вїїторїз 1839. Кз нзмзрзла прензмеран-цілор че сз афлз пзнз акзм, пзтем сз дзм фзрз стрїкареа ноастрз тот ачелеаш доз коале пе сзптзмжнз ка шї пзнз ачї, ідр' маї мзлат нз. Жнд ансз вор трече абонацїї песте 500, ком да лннз кате о коалз пе тоатз лжнд де артїколїї чеї маї алешї, каре вор абеа че-

перозїтате аз лзкра літерациї ношрїї: — По-ате фї, кз кз літере лзтїнешї: ачеста о ва хотзрж гзстзла пзблїкзлзї. Прецзла рзжнє тот ачелаш де 4 ф. 48 крї арз. пе анзла ан-трєг, шї де 2 ф. 24 крї арз. пе жзмзтате де ан кз пошз; ідр фзрз пошз 4 ф. 16 крї арз. пе ан, шї 2 ф. 8 крї арз. пе жзмзт: де ан. Експедиція ла пошз дзпз атжтеа грєз-тзцї че авзржм, сз ва регзла дела 1. Іан. пентрз тоате пзрїале ромжнїїї, ка сз ажз-гз фоїле маї кзржнд шї ла времеа хотзржтз. Прензмерациа сз фаче ла тоате дерєгзторїїае де пошз, прєкзм шї ла тоцї дд. Корєспон-денцїї ношрї, каре іам авзт пзнз акзм шї нз'шї вор прецета шї пе анзла вїїторїз а маї пзрта о парте дїн остєнїїаїле ноастрє.

Пофтїм іарзш де нош пе чеї, карїї лннз н'аз пзтїт пе сем. ал II-леа а. к. сз нз'шї зїте кз тотзла а трїмїте плата фоїлор ачестора кзт маї лнграб лнкоаче: Пе анзла вїїторїз ла нїмїні нз вом ма' трїмїте нїмїк, маї на-їнте де прїїмїреа прецзлзї кзвенїт.

A d a o s (ăsupră Teatrului.)

Societatea nemțăsca sub directia D. Edv. Kreibig shi Huber, căstiga din zi în zi măi multa placere la Publicul Brașovului. Câteva opere: „Barbierul de Sevilla,” „Fra Diavolo,” „Femeea alba” shi multe comedii shi drame pana acum produse, dau prileju se cunoascem de aproape medularii acestii Societati. Dir. Kreibig ishī așla in toata rolă elementul seu. D. Eslair e un actor cugetatoriu. Demoasela Horn este artistă in ade-vărătul intzeles al cuventului. De toti cēilalti medulari vom zice cu alt prilej mai multe dupa vrednicia lor. G. B—cz.

ПРЕЦЗЛА БЖКІТВЛОР АНБРАШОЛ ЛА 23. НОВІМ. К. Н. (АН БАНІ ДЕ ВАЛЗТЗ.)

О ГЗЛАТЗ ДЕ ЯРДАЛ.		РФ.	Крї.
ЧЕА МАЇ ФРЪМОС		10	45
„ ДЕ МІЖЛОК	грзз	9	30
„ ДЕ ЖОС		8	15
ОЗКЗРЕЦ		8	12
ОЗКАРА		6	42
ОРЗЛА		5	—
ОВЗДА		1	42
ХІРІШКА		4	30
МЗЛАІСА		3	36
КЗКЗРЗЗЛА		4	15